

Antrag auf Förderung		Žádost o dotaci	
Kleinprojektförderung im Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen - Tschechische Republik 2014 - 2020		Fond malých projektů v Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Sasko 2014 - 2020	
1. Allgemeine Angaben zum Projekt		1. Obecné údaje k projektu	
Projekttitel		Název projektu	
Internationale Konferenz Stadttechnik Karlsbader Region 2020, Thema: "Stadt und Licht"		Mezinárodní konference Městské inženýrství Karlovarsko 2020, téma "Město a světlo"	
Förderinhalt	<p>Organisation und Durchführung von Seminaren, Konferenzen und Informationsveranstaltungen</p> <p>Organizace a realizace seminářů, konferencí a informačních akcí</p>	Obsah podpory	
Sitz des Antragstellers	<input type="checkbox"/> DE <input checked="" type="checkbox"/> CZ	Sídlo žadatele	
Projektzeitraum		Doba realizace projektu	
Beginn	01.01.2020	Začátek	
Abschluss	31.08.2020	Konec	

Registriernummer	0553-CZ-17.09.2019	Registrační číslo
Annahme des Projektantrages durch das KPF-Projektsekretariat	Přijetí projektové žádosti sekretariátem FMP	
Eingangsdatum		Datum přijetí
Unterschrift/Stempel		Podpis/razítko
2. Angaben zum Antragsteller		2. Údaje o žadateli
Name / Organisation	Český svaz stavebních inženýrů - Oblastní pobočka Karlovy Vary, z.s.	Název / organizace
Rechtsform	pobočný spolek	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	63555336	Identifikační číslo
Anschrift	00 Stará Kysibelská 602/45, 360 01 Karlovy Vary, Tschechische Republik / Česká republika	Adresa
Internetadresse	http://www.cssi-cr.cz	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Ing. Jaroslav Korbelař,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)

Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Ing. Svatopluk Zídek,	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
---	-----------------------	--

Steuerliche Einordnung	Daňové zařazení	
Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers	Oprávnění k odpočtu daně žadatele	
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input checked="" type="checkbox"/>	není oprávněn a výdaje projektu uvedl s DPH
berechtigt in vollem Maße und hat die Projektausgaben ohne MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v plném rozsahu a výdaje projektu uvedl bez DPH
teilweise berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v částečném rozsahu a výdaje projektu uvedl s DPH
3. Angaben zum Projektpartner		3. Údaje o projektovém partnerovi
3.1 Angaben zum Projektpartner 1		3.1 Údaje o projektovém partnerovi 1
Name / Organisation	Ingenieurkammer Sachsen	Název / organizace
Rechtsform	Körperschaft des öffentl. Rechts	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	U9999-14612000	Identifikační číslo
Anschrift	Annenstraße 10, 01067 Dresden, Deutschland / Německo	Adresa
Internetadresse	http://ing-sn.de	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Dipl.-Kfm. Uli Köhler, 0351	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Dr.-Ing. Gundela Metz,	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
4. Angaben zum Projekt		4. Údaje k projektu
4.1 Beschreibung des Projektes		4.1 Popis projektu

<p>Das Projekt befasst sich mit der Problematik Städtebeleuchtung und Beleuchtung von bedeutenden Denkmälern, und zwar auch in Hinsicht auf die dadurch entstehende Lichtverschmutzung und auf die Beeinträchtigung der gesunden Lebensbedingungen für Stadtbewohner sowie auf den Stadtverkehr. Das Projekt orientiert sich auf die Weiterentwicklung der seit 1996 bestehenden Zusammenarbeit zwischen der Ingenieurkammer Sachsen in Dresden und dem Tschechischen Bauingenieureverband in Karlsbad. Es ist auf die Vorbereitung und Veranstaltung der nach einer höheren Qualität der Städtebeleuchtung strebenden Konferenz samt Begleitveranstaltungen abgezielt. Wir beabsichtigen, gemeinsam nicht nur Fachleute, sondern auch staatliche und kommunale Beamte auf beiden Seiten der Grenze anzusprechen. Durch das Projekt wird keine Bewohnergruppe diskriminiert. Die Öffentlichkeit wird darüber durch Webseiten der Partner und der mitwirkenden Organisationen in Kenntnis gesetzt. Zusätzlich erfolgt die Benachrichtigung der tschechischen Öffentlichkeit durch die Fachschriften Stavebnictví, Zprávy + informace ČKAIT und STAVITEL, und der</p>	<p>Projekt sleduje problematiku osvětlení měst i osvětlení jeho významných památek a to i s ohledem na vytvářený světelný smog i negativního vlivu osvětlení na život obyvatelů měst i městské dopravy. Projekt směřuje k dalšímu rozvoji spolupráce Saské inženýrské komory v Drážďanech s Českým svazem stavebních inženýrů v Karlových Varech, která trvá již od roku 1996. Směřuje k přípravě a realizaci mezinárodní konference a přidružených akcí, které by měla vést ke zkvalitnění osvětlení měst. Oslovit hodláme společně odborníky na obou stranách hranice, ale i pracovníky státní správy a samosprávy. Projekt nediskriminuje žádnou skupinu obyvatelstva. Veřejnost bude informována na webových stránkách partnerů i spolupracujících organizací, na české straně pak v časopisech Stavebnictví a Zprávy + informace (Z+i) ČKAIT a Stavitel. Na německé straně v časopise Ingenieurblatt.</p>
---	--

deutschen Öffentlichkeit durch das Ingenieurblatt.	
4.2 Projektaktivitäten	4.2 Aktivität projektu
Vorbereitungen und die Abhaltung der Konferenz sowie die Veröffentlichung der Ergebnisse erfolgen im Zeitraum von Januar bis Juli 2020.	Příprava, průběh a zveřejnění výsledků konference v období leden - červenec 2020.
19. Juni - Internationale Konferenz Stadttechnik Karlsbader Region im Kulturzentrum Svoboda in Cheb als Hauptbestandteil der Veranstaltung.	19. června - hlavní akce, Mezinárodní konference MI Karlovarsko - KC Svoboda Cheb
18. Juni - Treffen der Ehrengäste und Referenten mit den Vorstehern der Stadt Cheb und des Regionalpräsidiums der Region Karlsbad	18. června - setkání účastníků konf. s představiteli Chebu a KV kraje - INGO CASINO Františkov Lázně
20. Juni – Fachexkursionen: westböhmisches Schloss-Residenzen – Kynžvart, Bečov nad Teplou, Chyše.	20. června - odborné exkurze západočeská zámecká sídla - Kynžvart, Bečov nad Teplou a Chyše
6. März – Tagung des Wissenschaftlichen Rats der Konferenz – Festlegung der Tagesordnung der Konferenz	6. března - zasedání Vědecké rady konference v Erfurtu - stanovení programu
4.3 Ergebnisse, Mehrwert und Nachhaltigkeit des Projektes	4.3 Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu
Im Ergebnis der Konferenz sollten den Teilnehmern neue Erkenntnisse zur wirtschaftlichen und umweltfreundlichen Beleuchtung von Städten und städtischen Denkmälern sowie Verkehrswegen beiderseits der Grenze vermittelt werden. Zur Konferenz wird eine Konferenzschrift auf Flash-Speicher herausgegeben, und zwar nicht nur für die Partnerorganisationen, sondern auch für alle Konferenzteilnehmer. Die Schlussfolgerungen aus der Konferenz werden in Fachzeitschriften und auf den Webseiten der Projektpartner veröffentlicht werden.	Výsledkem konference by mělo být seznámení účastníků s novinkami ve využívání ekonomického a ekologicky nezávadného osvětlení měst i jeho významných památek i dopravních tras ve městech na obou stranách hranice. Ke konferenci bude vydán český i německý Sborník přednášek na nosiči FLASH a o nejen pro partnerské organizace, ale i pro všechny účastníky konference. Závěry konference budou publikovány v odborných časopisech a na webových stránkách partnerů.
4.4 Indikatoren	4.4 Indikátory

	DE	CZ	Sonstige Ostatní	Summe Celkem	
Anzahl der Personen, die am Projekt teilnehmen	25	130	15	170	Počet osob, které se účastní projektu
Anzahl der Einrichtungen, die am Projekt teilnehmen	1	1	0	2	Počet zařízení, která se zúčastní projektu
4.5 Beschreibung der Zusammenarbeit			4.5 Popis spolupráce		
4.5.1 gemeinsames Personal			4.5.1 společný personál		
Das gemeinsame Personal hat die Tagesordnung der Konferenz vorzubereiten, und die Mitglieder der Partnerorganisationen, staatliche und kommunale Beamten und Studenten beiderseits der Grenze einzuladen.			Společný personál se podílí na přípravě programu konference, na pozvání členů svých organizací, ale i pozvání pracovníků státní správy a samosprávy a studentů na obou stranách hranice. Za Saskou IK budou spolupracovat: Dr. Gundela Metz, členka IK Sasko, výkonný ředitel Dipl. Kfm. Uli Kohler, zaměstnanec IK Sasko a tisková mluvčí a Public Relations Claudie Gabler, zaměstnankyně IK Sasko. Za OP ČSSI Karlovy Vary stranu budou spolupracovat: Ing. Zídek, člen výboru OP ČSSI KV, Ing. Korbelář, předseda výboru OP ČSSI KV, Jana Jágrová, zaměstnankyně OP ČSSI a Jan Černý, zaměstnanec OP ČSSI KV.		

4.5.2 gemeinsame Vorbereitung	4.5.2 společná příprava
<p>Die gemeinsamen Vorbereitungen bestehen in der Festlegung der Tagesordnung. Dies geschieht bei der Tagung des wissenschaftlichen Rats im März 2020 in Erfurt.</p> <p>Die Ingenieurkammer Sachsen leistet ihre Mitwirkung bei der Planung und Umsetzung der Begleitveranstaltungen:</p> <p>18. 6. Treffen der Teilnehmer der Konferenz mit den Vorstehern der Region Karlsbad und der Stadt Cheb in Franzensbad</p> <p>19. 6. Organisatorische Mitwirkung bei der eigentlichen Konferenz in Cheb</p> <p>19. 6. Mitwirkung bei der Vorbereitung und beim Treffen in Karlsbad</p> <p>20. 6. Mitwirkung bei den Vorbereitungen der Fachexkursion – Besuch von Kynžvart und Bečov nad Teplou sowie Chyšé</p>	<p>Společná příprava spočívá ve stanovení programu konference, ke kterému dojde na jednání Vědecké rady konference v březnu 2020 v Erfurtu. Spolupráce Saské inženýrské komory při plánování a realizaci doprovodných akcí konference. - 18.6. setkání s představiteli Města Cheb a Karlovarského kraje ve Františkových Lázních 19.6. spolupráce při přípravě a realizaci vlastní konference v Chebu</p> <p>19.6. spolupráce při přípravě a setkání v Karlových Varech</p> <p>20.6. příprava a spolupráce při přípravě odborné akce konference - návštěva Kynžvartu, Bečova nad Teplou a Chyšé</p>
4.5.3 gemeinsame Umsetzung	4.5.3 společná realizace
<ul style="list-style-type: none"> - Bei der Aufstellung des Tagesordnung der Konferenz arbeiten wir mit Dr. Gundela Metz (IK Sachsen) zusammen. - Bei den Vorbereitungen und der Umsetzung der Konferenz am 19.6. werden wir mit dem Geschäftsführer Dipl. Kfm. Uli Kohler und der Pressesprecherin und PR-Zuständigen Claudia Gabler zusammenarbeiten. - Bei den Vorbereitungen und insbesondere Gewinnung von Teilnehmern am Treffen in Karlsbad am 19.6. und an der Fachexkursion arbeiten wir mit Dr. Gundela Metz (IK Sachsen) zusammen. 	<ul style="list-style-type: none"> - Na přípravě programu konference budeme spolupracovat s Dr. Gundelou Metz (IK Sachsen) - Na přípravě a realizaci konference 19.6. budeme spolupracovat s výkonným ředitelem Dipl. Kfm. Uli Kohlerem a tiskovou mluvčí a Public Relations Claudii Gabler - Na přípravě a zejména zajištění účastníků nasetkání v Karlových Varech dne 19.6. a na odborné exkurzi s Dr. Gundelou Metz (IK Sachsen)

5. Finanzierungsdarstellung		5. Přehled financování	
	Antragsteller žadatel €	Euroregion geprüft zkontrolováno	
Gesamtausgaben (laut Kostenplan, Anlage 1)	20.240,66	20.240,66	celkové výdaje (podle podrobného rozpočtu – plánu výdajů příloha 1)
förderfähige Ausgaben		20.240,66	způsobilé výdaje
nicht förderfähige Ausgaben		0,00	nezpůsobilé výdaje
Fördermittel der EU (max. 85 %, max. 15.000,00 €)	15.000,00	10.120,33	dotační prostředky EU (max 85 %, max 15.000,00 €)
Projekteinnahmen	0,00	0,00	příjmy projektu
Eigenmittel	5.240,66	10.120,33	vlastní prostředky

6. Erklärung des Antragstellers	6. Prohlášení žadatele
Der Antragsteller versichert die Richtigkeit und Vollständigkeit der gemachten Angaben, sowohl im Antrag als auch in den beigefügten Anlagen in beiden Sprachen. Die Sprache des Antragstellers ist maßgebend. Die Anlagen sind Bestandteil dieses Antrages. Dem Antragsteller ist be-	Žadatel ujišťuje o správnosti a úplnosti uvedených údajů, jak v žádosti, tak i v přílohách této žádosti, a to v obou jazycích. Jazyk žadatele je rozhodující. Přílohy jsou součástí této žádosti. Žadatel je obeznámen s tím, že nesprávné údaje nebo neúplná, chybějící nebo včas nepředložená

<p>kannt, dass falsche Angaben oder unvollständige, fehlende oder nicht fristgemäß eingereichte bzw. nachgereichte Erklärungen oder Unterlagen zum Antrag die sofortige Kündigung der Fördervereinbarung und evtl. Rückforderungen zur Folge haben können.</p> <p>Dem Antragsteller bzw. Kooperationspartner ist bekannt, dass jede Änderung der im Antrag gemachten Angaben oder zum Verwendungszweck (innerhalb der Zweckbindungsfrist) und sonstige für die Genehmigung in Form des Zuwendungsvertrages maßgeblichen Umstände, wie die Gesamtausgaben oder die Finanzierung unverzüglich dem zuständigen KPF-Projektsekretariat schriftlich mitzuteilen ist.</p> <p>Die Gesamtfinanzierung / Vorfinanzierung des Projektes ist gesichert.</p> <p>Der Antragsteller willigt ein, dass seine Angaben zum Zwecke der Wahrung der finanziellen Interessen der Gemeinschaften von den Rechnungsprüfungs- und Überwachungsbehörden der EU bzw. der Länder verarbeitet werden. Die Daten können nach dem Gesetz über die Fördermitteldatenbanken (SächsFöDaG) zur laufenden Analyse der Förderpraxis, zur Vermeidung rechtswidriger Förderung und zur Ausübung der Rechts- und Fachaufsicht verarbeitet werden.</p> <p>Der Antragsteller ist damit einverstanden, dass projektbezogene Angaben, auch soweit sie Daten zur Person enthalten, im Rahmen von Informations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß Artikel 115 Absatz 2 i.V.m. mit Anhang XII der Verordnung (EU) 1303/2013 veröffentlicht werden. Zudem bin ich damit einverstanden, dass die Projektergebnisse und Berichte zur Projektumsetzung teilweise oder vollständig veröffentlicht werden.</p> <p>Die Vorschriften des Datenschutzes der Europäischen Union in der Form der Umsetzung durch die nationalen Datenschutzgesetze bleiben unberührt. Auf die in diesen Rechtsvorschriften geregelten Datenschutzrechte und die Verfahren zur Ausübung dieser Rechte wird verwiesen.</p> <p>Der Antragsteller versichert, dass die von ihm vertretene Einrichtung sich nicht im Insolvenzverfahren befindet, nicht abgewickelt wird oder unter Zwangsverwaltung steht. Es liegt keine Haushaltssperre vor. Des Weiteren liegt keine rechtskräftige Verurteilung, Strafbefehl oder Einstellung gegen Auflagen wegen eines Vermögensdeliktes vor. Auch ist dem Antragsteller nicht bekannt, dass ein strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen des Verdachts des Subventionsbetrugs oder eines anderen Vermögensdeliktes anhängig ist.</p> <p>Der Antragsteller ist bereit, die rechtmäßige Verwendung der Fördermittel jederzeit durch die zuständigen Kontrollbehörden des Landes, der EU sowie durch die jeweiligen zuständigen Rech-</p>	<p>popř. dodatečně nedodaná prohlášení nebo dokumenty k žádosti mohou mít za následek okamžité vypovězení Smlouvy o poskytnutí dotace a příp. požadavky na vrácení finančních prostředků.</p> <p>Žadatel popř. kooperačnímu partnerovi je známo, že jakákoliv změna údajů uvedených v žádosti nebo údajů o účelu využití (v rámci lhůty účelného využívání) a dalších okolností rozhodujících pro schválení v podobě Smlouvy o poskytnutí dotace, jako jsou údaje o celkových výdajích nebo o financování, musí být neprodleně písemně oznámeny sekretariátu FMP.</p> <p>Celkové financování / předfinancování projektu je zajištěno.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, aby byly jeho údaje za účelem ochrany finančních zájmů společenství zpracovávány auditními a monitorovacími orgány EU popř. národními orgány. Dle saského Zákona o databázích dotačních prostředků (SächsFöDaG) mohou být data zpracována za účelem pravidelného analyzování dotační praxe, zamezení protiprávní podpory a vykonávání právního a odborného dozoru.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, že údaje týkající se projektu, i když obsahují osobní údaje, budou zveřejněny v rámci informací pro veřejnost a komunikačních opatření dle článku 115 odstavec 2 ve spojení s přílohou XII Nařízení (EU) 1303/2013. Dále souhlasím s tím, že výsledky a zprávy z realizace projektů budou částečně či úplně zveřejněny.</p> <p>Ustanovení o ochraně dat Evropské unie v podobě realizace prostřednictvím zákonů o ochraně dat jednotlivých zemí zůstávají nedotčeny. Odkazuje se na práva o ochraně dat a na metody výkonu těchto práv upravené těmito právními předpisy.</p> <p>Žadatel ujišťuje, že se jím zastupované zařízení nenachází v konkurzním řízení, není likvidováno nebo v nucené správě. Není zablokován rozpočet. Dále není vydán žádný pravomocný rozsudek, trestní příkaz nebo zastavení oproti omezujícím podmínkám kvůli majetkovému deliktu. Žadatel také není známo, že by proti němu bylo vedeno trestní vyšetřování pro podezření z dotačního podvodu nebo jiného majetkového deliktu.</p> <p>Žadatel je připraven, příslušným národním kontrolním orgánům, kontrolním orgánům EU a jejich příslušným účetním dvorům kdykoli umožnit kontrolu řádného využití dotačních prostředků přímo na místě. Pověřeným kontrolorům a auditorům budou na požádání poskytnuty potřebné informace a bude jim umožněno nahlédnutí do podkladů.</p>
---	---

nungshöfe auch vor Ort überprüfen zu lassen. Den beauftragten Kontrolleuren und Prüfern wird auf Verlangen erforderliche Auskünfte sowie Einsicht in Unterlagen gestattet.		
7. Kenntnisnahme des Antragstellers		7. Vzetí na vědomí žadatelem
Ein Rechtsanspruch auf die Förderung aus dem Kleinprojektfonds besteht nicht.		Na poskytnutí dotace z Fondu malých projektů není právní nárok.
Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf der Basis von Originalbelegen von nachweislich bereits bezahlten Rechnungen (Erstattungsprinzip).		Platba dotačních prostředků proběhne pouze po předložení originálů, resp. kopií dokladů prokazatelně již zaplacených faktur (princip zpětné úhrady).
Wegen Subventionsbetrug (§ 264 Strafgesetzbuch i. V. m. § 2 Subventionsgesetz bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik) wird bestraft, wer über subventionserhebliche Tatsachen unrichtige oder unvollständige Angaben macht, die für ihn vorteilhaft sind, oder den Subventionsgeber über subventionserhebliche Tatsachen in Unkenntnis lässt. Subventionserhebliche Tatsachen sind die Angaben in diesem Antrag, einschließlich sämtlicher Unterlagen bzw. Anlagen des Antrags. Die Behörden sind verpflichtet, den Verdacht eines Subventionsbetrugs den Strafverfolgungsbehörden mitzuteilen.		Za dotační podvod (§ 264 trestního zákoníku ve spojení s § 2 Zákona o poskytování dotací (Subventionsgesetz) popř. § 212 zákona č. 40/2009 Sb – Trestní zákoník bude potrestán, kdo ve svůj prospěch uvede nesprávné nebo neúplné údaje o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace, nebo ponechá poskytovatele dotace v nevědomosti o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace. Skutečnostmi podstatnými pro poskytnutí dotace jsou údaje v této žádosti, včetně veškerých podkladů popř. příloh žádosti. Úřady jsou povinny informovat orgány činné v trestním řízení o podezření na dotační podvod.
8. Anlagen		8. Přílohy
Folgende Unterlagen sind relevant und dem Antrag als gesonderte Anlagen beigelegt. Sie sind Bestandteil des Antrages (bitte ankreuzen).		Následující přílohy jsou relevantní, jsou přiloženy k žádosti a jsou její součástí (prosím označte).
1. Kostenplan	<input checked="" type="checkbox"/>	1. Podrobný rozpočet – plán výdajů
2. Satzung – alle Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	2. Stanovy – všichni partneři
3. Vereinsregisterauszug / Handelsregisterauszug aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	3. Výpis z registru – všichni partneři
4. Vertretungsberechtigung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	4. Statutární orgán – všichni partneři
5. Einwilligungserklärung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	5. Prohlášení o souhlasu – všichni partneři
6. Detaillierte Kostenberechnung	<input checked="" type="checkbox"/>	6. Podrobný rozpočet
7. Ehrenerklärung	<input checked="" type="checkbox"/>	7. Čestné prohlášení

9. Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Antragstellers Podpis statutárního orgánu žadatele	
Unterschrift Podpis	
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny	Ing. Jaroslav Korbelař

Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko	
10.1 Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Projektpartners 1 Podpis statutárního orgánu projektového partnera 1	
Unterschrift Podpis	
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny	Dipl.-Kfm. Uli Köhler
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko	

Anlage 1: Kostenplan / Příloha č. 1: podrobný rozpočet – plán výdajů (€)

Projektname / Název projektu:	Internationale Konferenz Stadttechnik Karlsbader Region 2020, Thema: "Stadt und Licht" / Mezinárodní konference Městské inženýrství Karlovarsko 2020, téma "Město a světlo"
Antragsteller / Žadatel:	Český svaz stavebních inženýrů - Oblastní pobočka Karlovy Vary, z.s.
Registriernummer / Registrační číslo:	0553-CZ-17.09.2019

Personalkosten wurden pauschal angegeben? / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) nárokovány paušálem?

Ausgabenkategorien / Kategorie výdajů		geplant / plán výdajů €	Geprüft von KPF- Sekretariat / Zkontrolováno sekretariátem FMP	
			förderfähig / způsobilé €	nicht förderfähig / nezpůsobilé €
1.	Direkte Kosten / Přímé výdaje	16.940,81	16.940,81	0,00
1.1	Reisekosten / Náklady na cestování	0,00	0,00	0,00
1.2	Ausgaben für ext. Expertisen und Dienstleistungen / Náklady na ext. odborné poradenství a služby	16.940,81	16.940,81	0,00
1.2.1	Druck Einladungen + Anmeldungen einschließlich graphischen Entwurfs / Tisk pozvánek + přihlášek, včetně graf. návrhu	500,00	500,00	0,00
1.2.2	Simultandolmetschen 2 Dolmetscher / Simultánní tlumočení 2 tlumočníci	1.167,00	1.167,00	0,00
1.2.3	Anmieten des Konferenzraums im Kulturzentrum Svoboda / Pronájem sálu v KC Svoboda	570,00	570,00	0,00
1.2.4	Verpflegung der Konferenzteilnehmer im Kulturzentrum Svoboda in Cheb / Stravování účastníků v KC Svoboda v Chebu	1.989,00	1.989,00	0,00
1.2.5	Fotodokumentation / Fotodokumentace	977,01	977,01	0,00
1.2.6	Beförderung der Konferenzteilnehmer / Doprava účastníků	1.388,80	1.388,80	0,00
1.2.7	Fachexkursion - Reiseführer / Průvodce - odborná exkurze	80,00	80,00	0,00
1.2.8	Fachexkursion – Eintrittsgeld / Vstupné do objektů na odborné exkurzi	90,00	90,00	0,00

1.2.9	Hotelkosten für die Referenten und Ehrengäste / Ubytování přednášejících a čestných hostů	10.179,00	10.179,00	0,00
1.3	Ausgaben für Ausstattung / Výdaje na vybavení	0,00	0,00	0,00
1.4	Übersetzung / Překlad	0,00	0,00	0,00

Seite / Strana 8 von / z 9

1.4.1	Ausgaben für die Übersetzung des Projektantrages / Výdaje vzniklé za překlad projektové žádosti	0,00	0,00	0,00
2.	Personalkosten für die Organisation des Projektes / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) (Pauschale 20 % der direkten Kosten (Punkt 1) abzgl. 1.4, max. 2.869,44 € / Paušálně 20 % přímých výdajů (1.) minus 1.4, max. 2.869,44 €)	2.869,44	2.869,44	0,00
3.	Büro- und Verwaltungsausgaben des Antragstellers / Výdaje na kancelářský materiál a režijní náklady žadatele (Pauschale bis zu 15 % der Personalkosten (Punkt 2), max. 430,41 € / Paušálně až 15 % ze 2., max. 430,41 €)	430,41	430,41	0,00
Gesamtsumme / Celkem (max. 30.000,00 €)		20.240,66	20.240,66	0,00
4.	Projekteinnahmen / Příjmy projektu <ul style="list-style-type: none"> • aus dem Projekt generierte Einnahmen (z. B. Start- und Eintrittsgelder, Verkaufserlöse, Teilnehmergebühren, Beiträge) / příjmy generované z projektu (např. startovné a vstupné, tržby z prodeje, účastnické poplatky, příspěvky) • Drittmittel aus privaten Zuwendungen (z. B. Sponsoring, Spenden, sonstige Zuschüsse) / prostředky od třetích subjektů ze soukromých příspěvků (např. sponzor.dary, dary, ostatní příspěvky) • Drittmittel aus öffentlichen Zuwendungen (z. B. Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) / prostředky od třetích subjektů z veřejných dotací (např. Česko-německý fond budoucnosti) 	0,00	---	---

Seite / Strana 9 von / z 9